

# Francisca Streitel

la primera religiosa franciscana de la  
Congregación *Hermanas de la Madre Dolorosa*



¿Qué tesoro contendrá este libro?

Sí, propiamente como suena,  
aquí está contenido un tesoro,  
se trata como de un cofre precioso,  
que contiene la historia de una persona especial:



## Francisca Streitl

Ella es la primera religiosa franciscana de  
la Congregación *Hermanas de la Madre Dolorosa*.

¡Ven! ¡permítame que te la presente!



Editor:  
Éditions du Signe  
B.P 94 - 67038 Strasbourg Cedex 2 - Francia  
Tel.: 0033 (3) 88 78 91 91  
Fax: 0033 (3) 88 78 91 99  
email: [info@editionsdusigne.fr](mailto:info@editionsdusigne.fr)

Texto: Suore dell'Addolorata  
Ilustraciones: Isabella Misso  
Maquetación: Sylvie Tusinski  
Fotolito: 106697

© Éditions du Signe, 2005

ISBN: 2-7468-1632-6

Impreso en Italia por Arti Grafiche, Pomezia

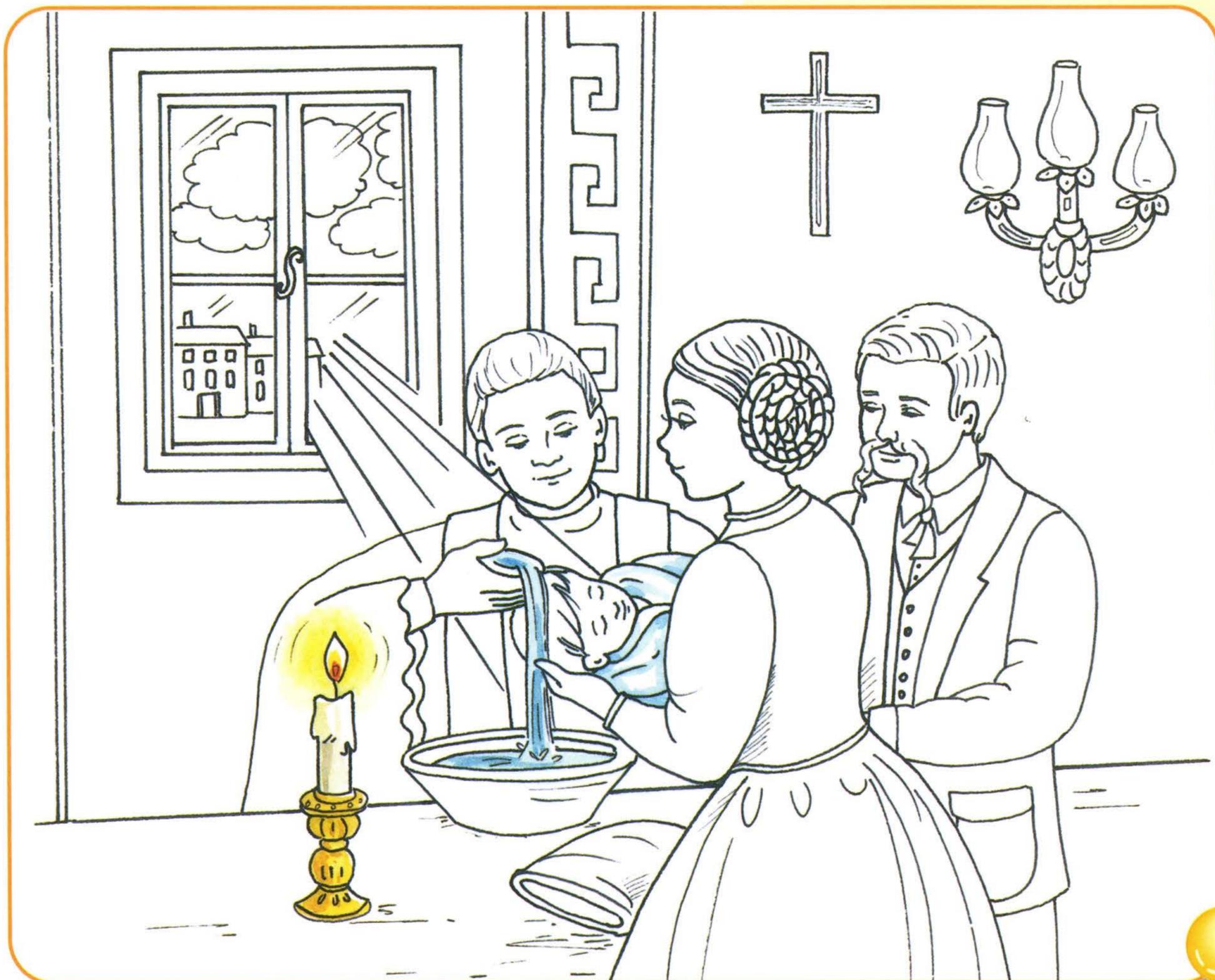
**A**malia Streitl nació en Mellrichstadt, un pequeño pueblo de Alemania, el 24 de noviembre de 1844, siendo bautizada el mismo día. El cielo estaba cubierto de nubes, pero en el mismo momento de su bautismo, la habitación se iluminó, y todas las personas que habían asistido se quedaron sorprendidas. El sacerdote exclamó entonces: "¿qué llegará a ser esta niña?".



**Colorea el resto del dibujo**

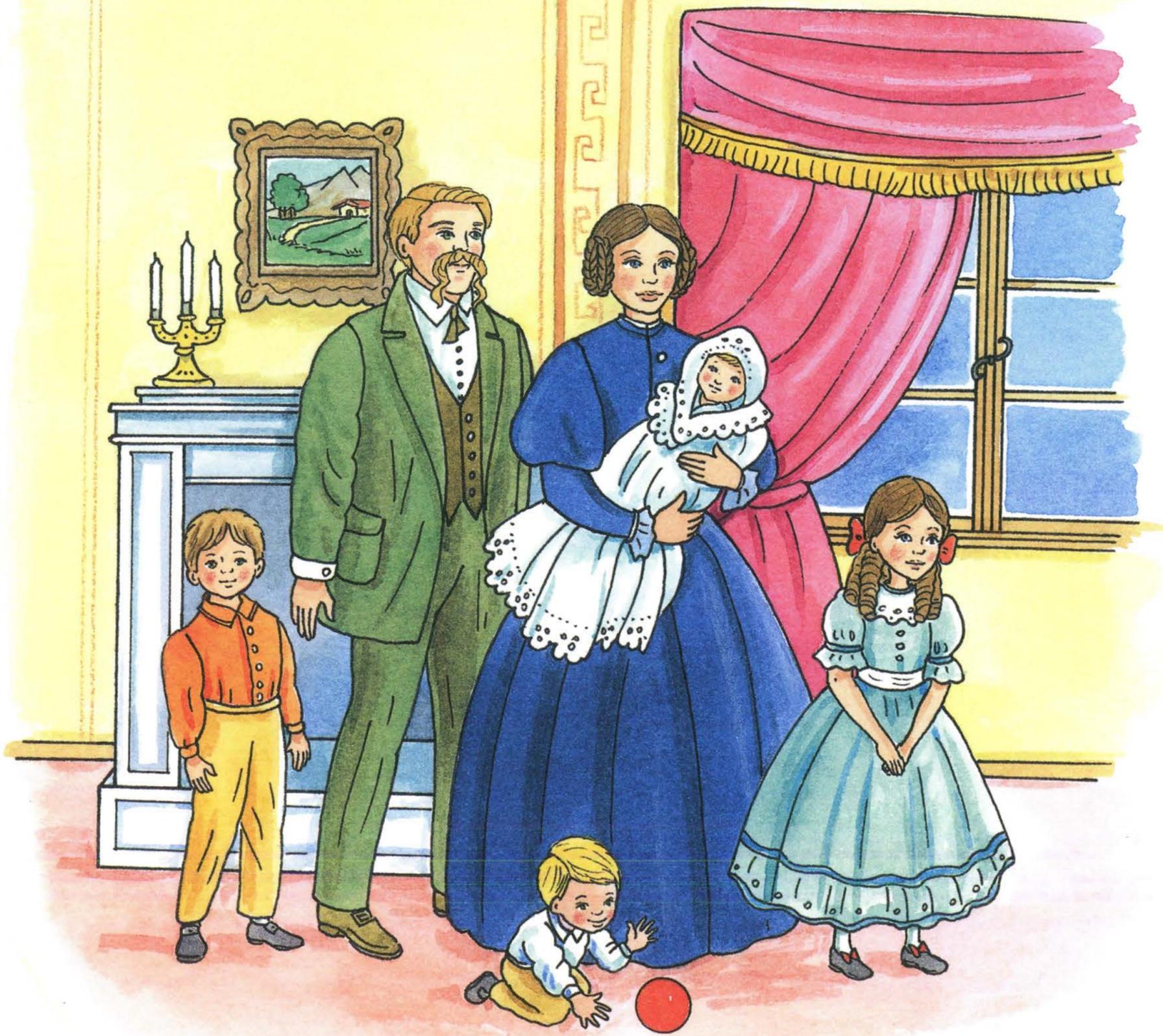
Si también tú has recibido el bautismo, pídele a tu madre que te muestre la ropa blanca que ese día llevabas, el cirio, y una foto.

Dile a tus padres que te cuenten cómo fue aquel gran día, en el que te convertiste en Hijo de Dios.

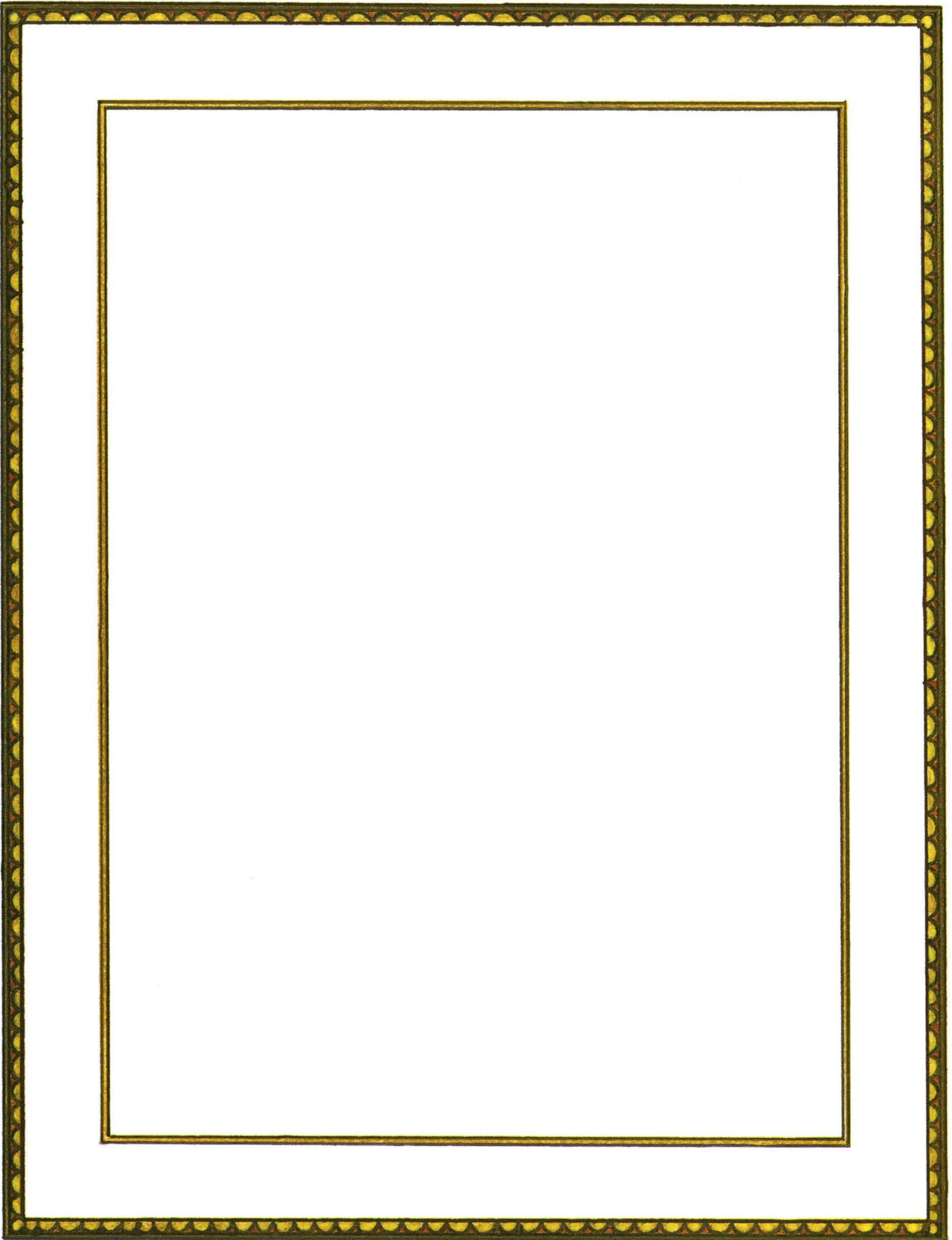


**A**malia era la primera de cuatro hijos.  
El papá, se llamaba Adán,  
era juez provincial, un trabajo muy importante.  
La mamá, se llamaba Francisca, y cuidaba de la familia y el hogar.

## La familia de Amalia

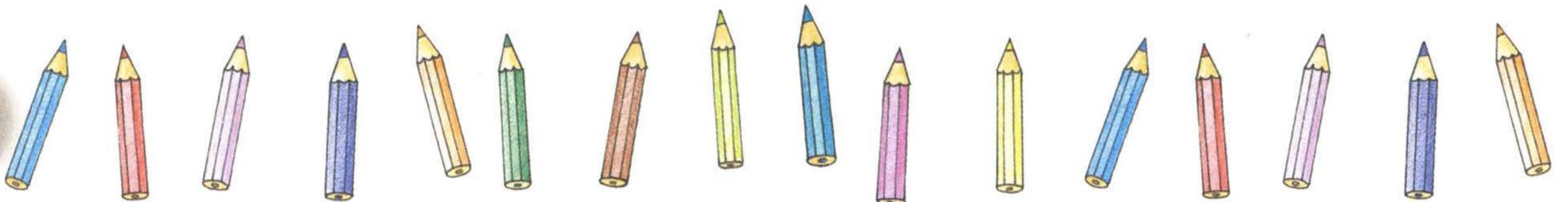


# Mi Familia



Dibuja tu familia

**A**compañada de su mamá,  
Amalia llevaba alimentos y ropa a las familias más pobres.



**A**malia veía que había niños ricos, que poseían todo lo necesario y también más de lo necesario. Pero también había niños pobres, a los que les faltaban alimentos, ropa, medicinas, juegos... Por eso ella se preguntaba acerca del motivo de esta diferencia. A ella le gustaba compartir lo que tenía.



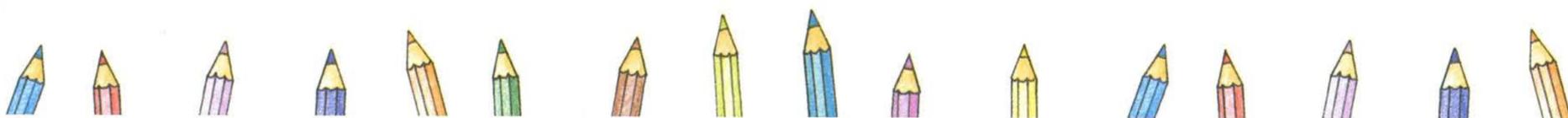
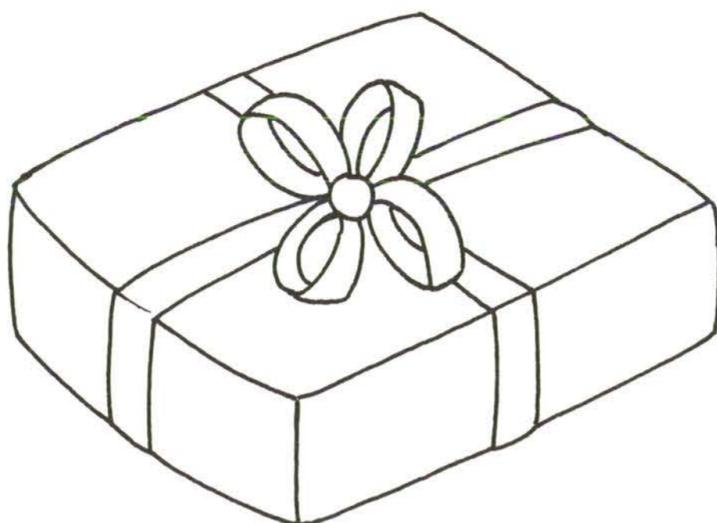
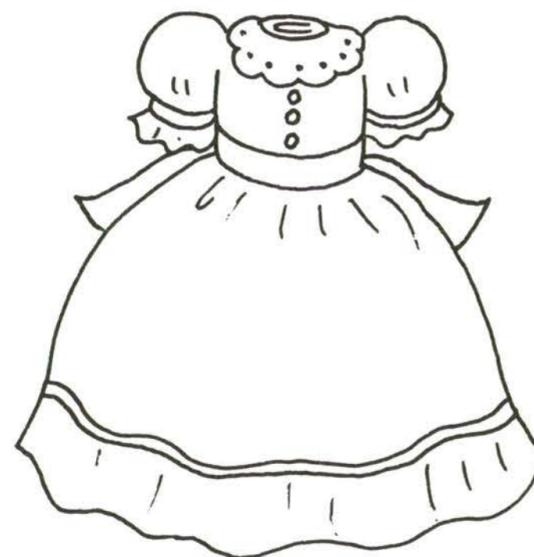
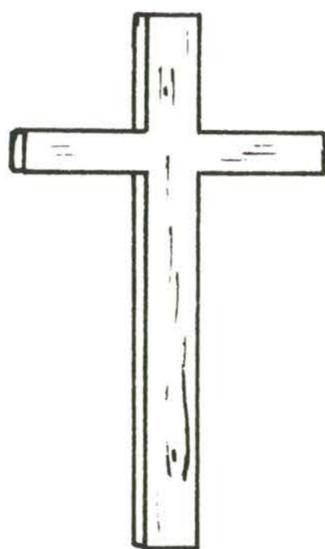
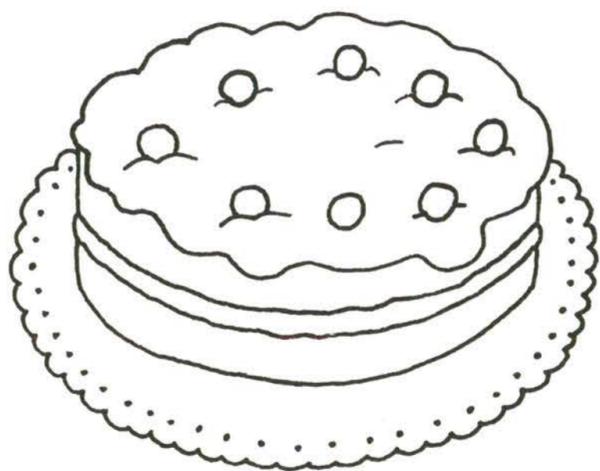
Colorea las imágenes que te hacen pensar en lo que hacía Amalia cuando era niña.



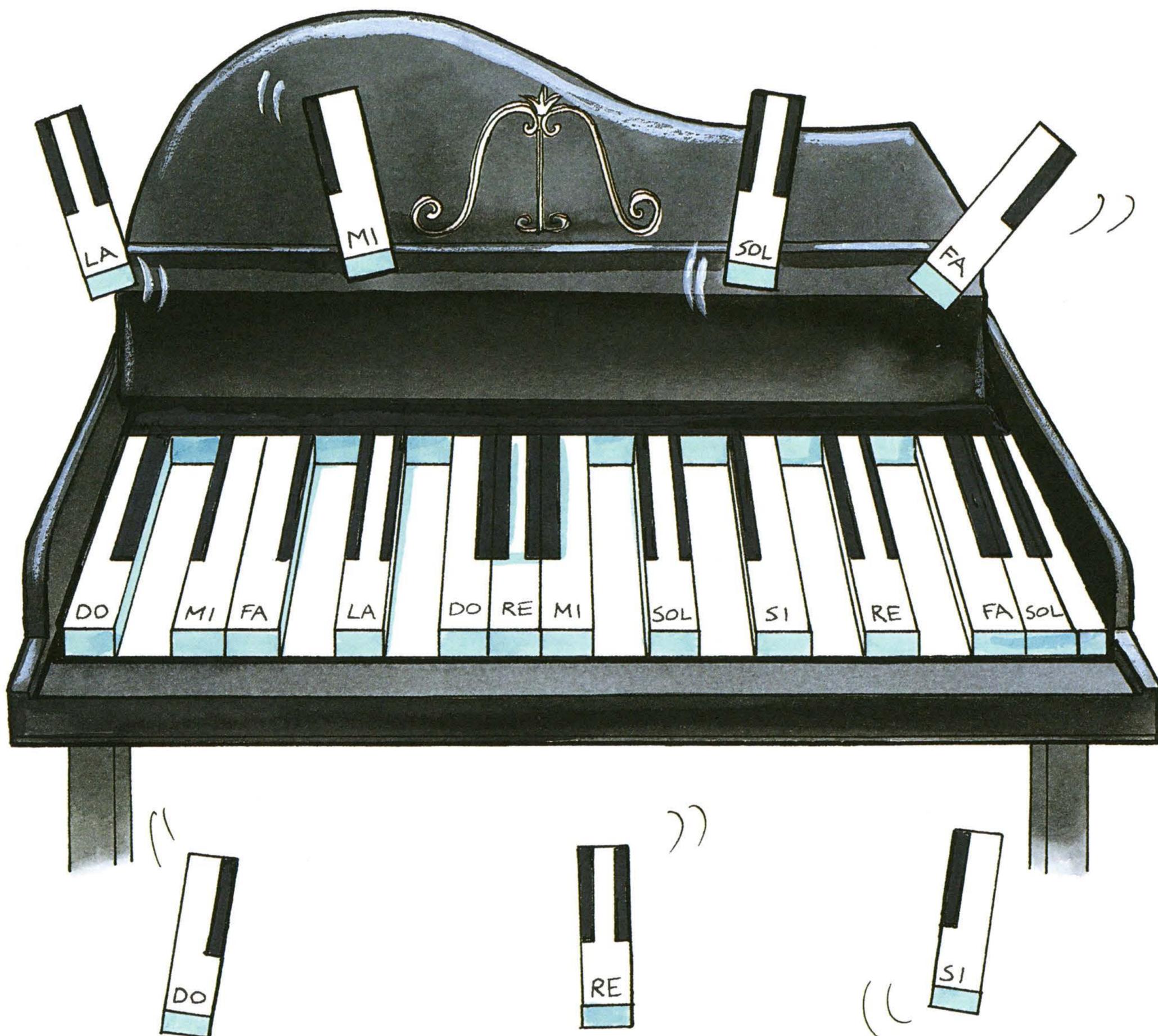
**E**l día de su primera comunión Amalia estaba muy contenta,  
y en su corazón decidió pertenecer siempre a Jesús.



Colorea lo que Amalia deseaba en el día de su primera comunión.



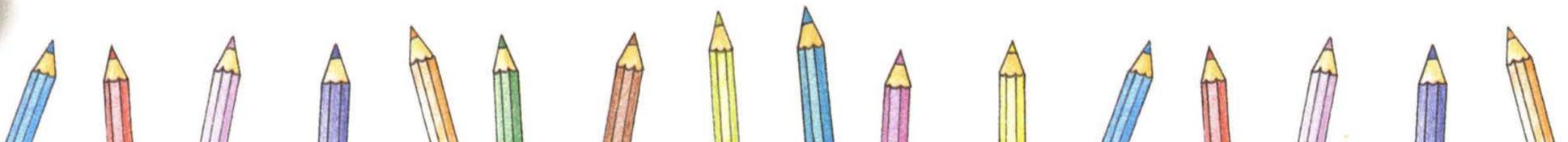
**A**malia asistió a una escuela dirigida por las Religiosas de María Stern.  
Se destacaba especialmente en música y francés.



¿Qué sucedió? Ayuda a Amalia a colocar las teclas de su piano en el lugar correcto, para que pueda seguir tocando. **Do-Re-Mi-Fa-Sol-La-Si.**

Une con una flecha cada una de las teclas al lugar que le corresponde.

**A** los 17 años Amalia sintió en su corazón que Jesús le pedía ingresar en un Convento para ser una religiosa.

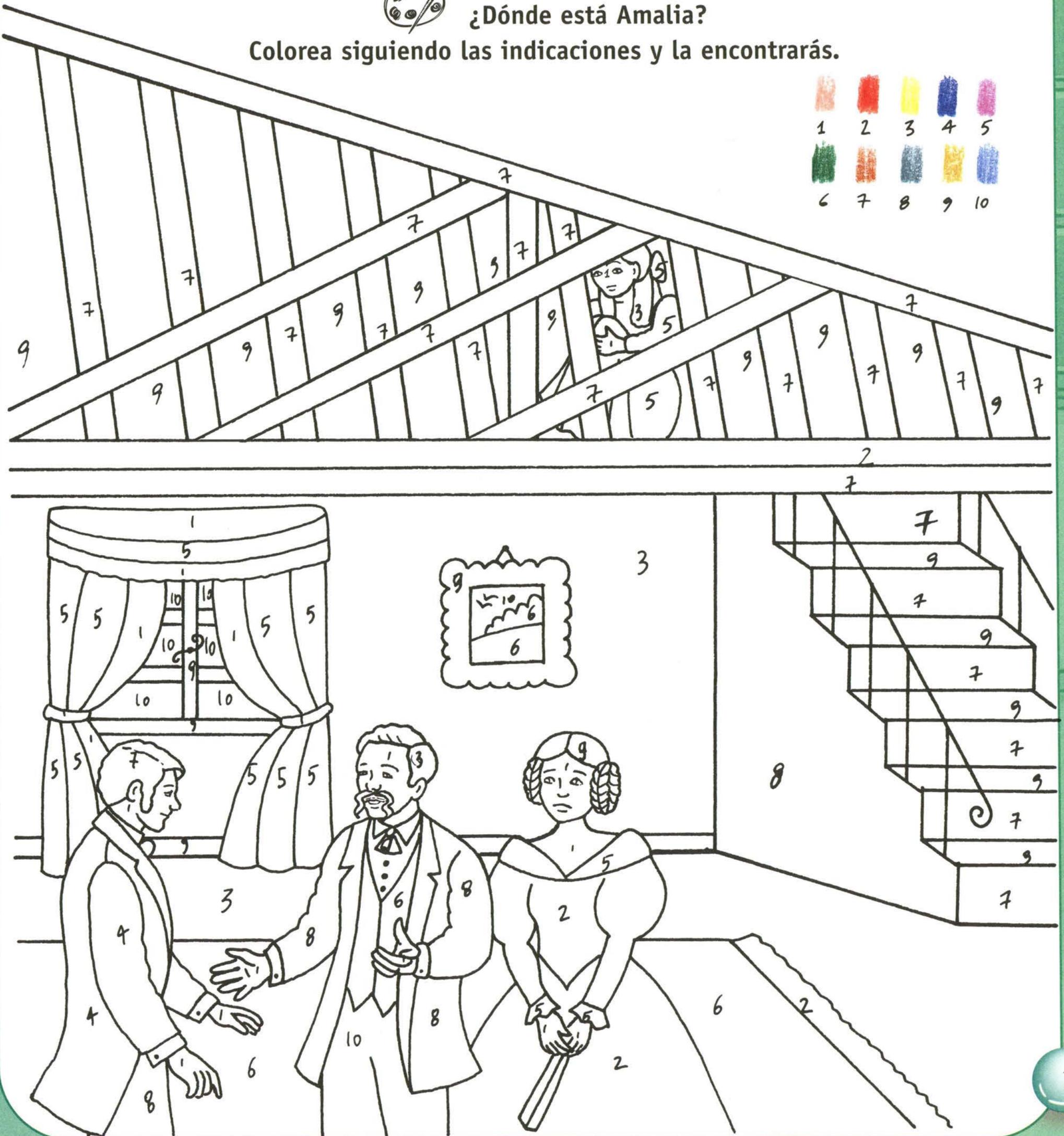
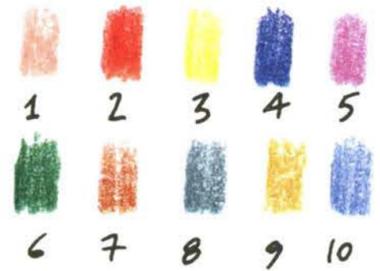


**S**us padres no querían que entrara en un convento, y por este motivo, organizaron un encuentro con un joven estudiante de abogacía. Ellos deseaban que este muchacho fuese su novio, pero Amalia, el día del encuentro, se escondió en el ático, para que no la encontraran.



¿Dónde está Amalia?

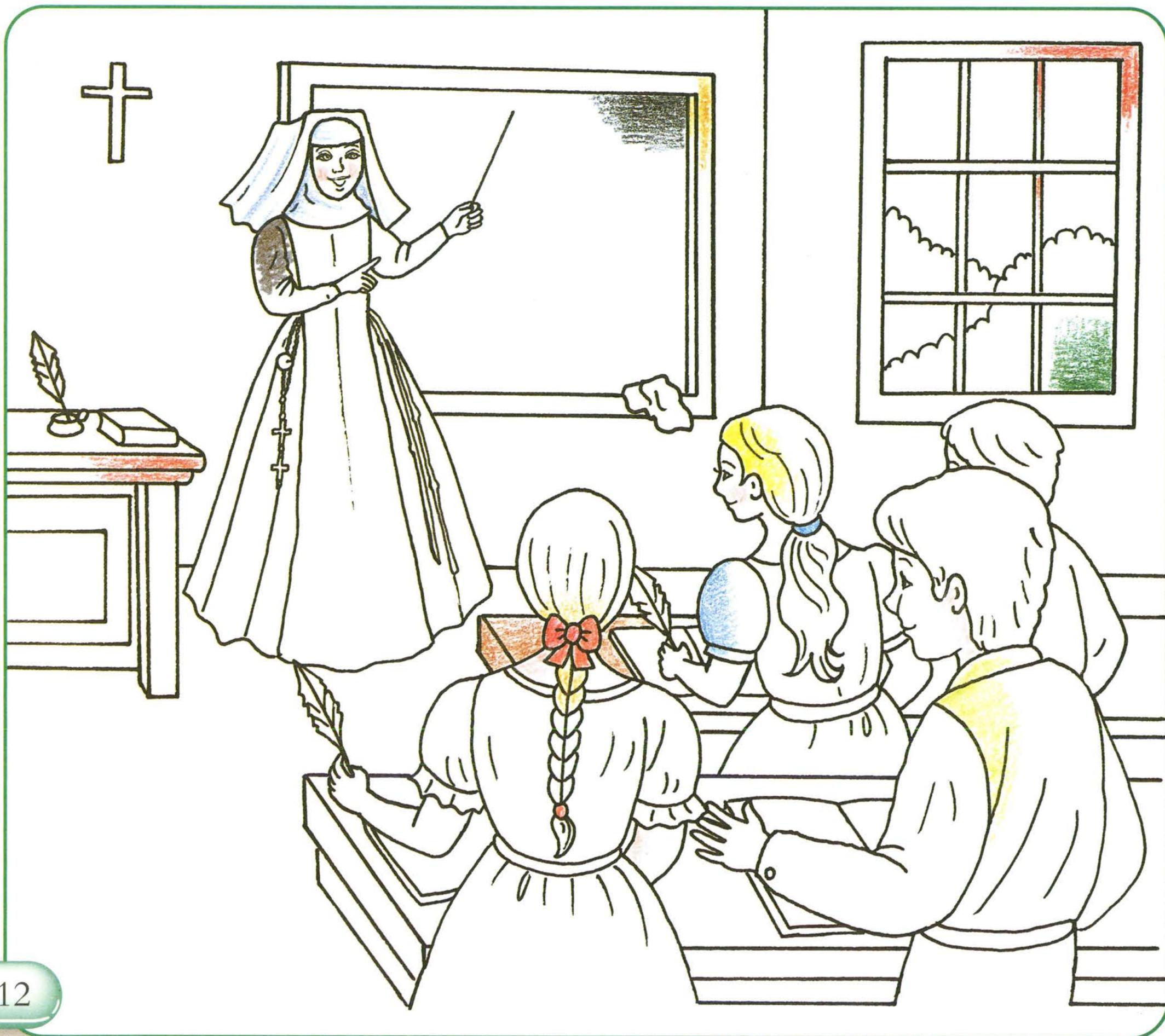
Colorea siguiendo las indicaciones y la encontrarás.



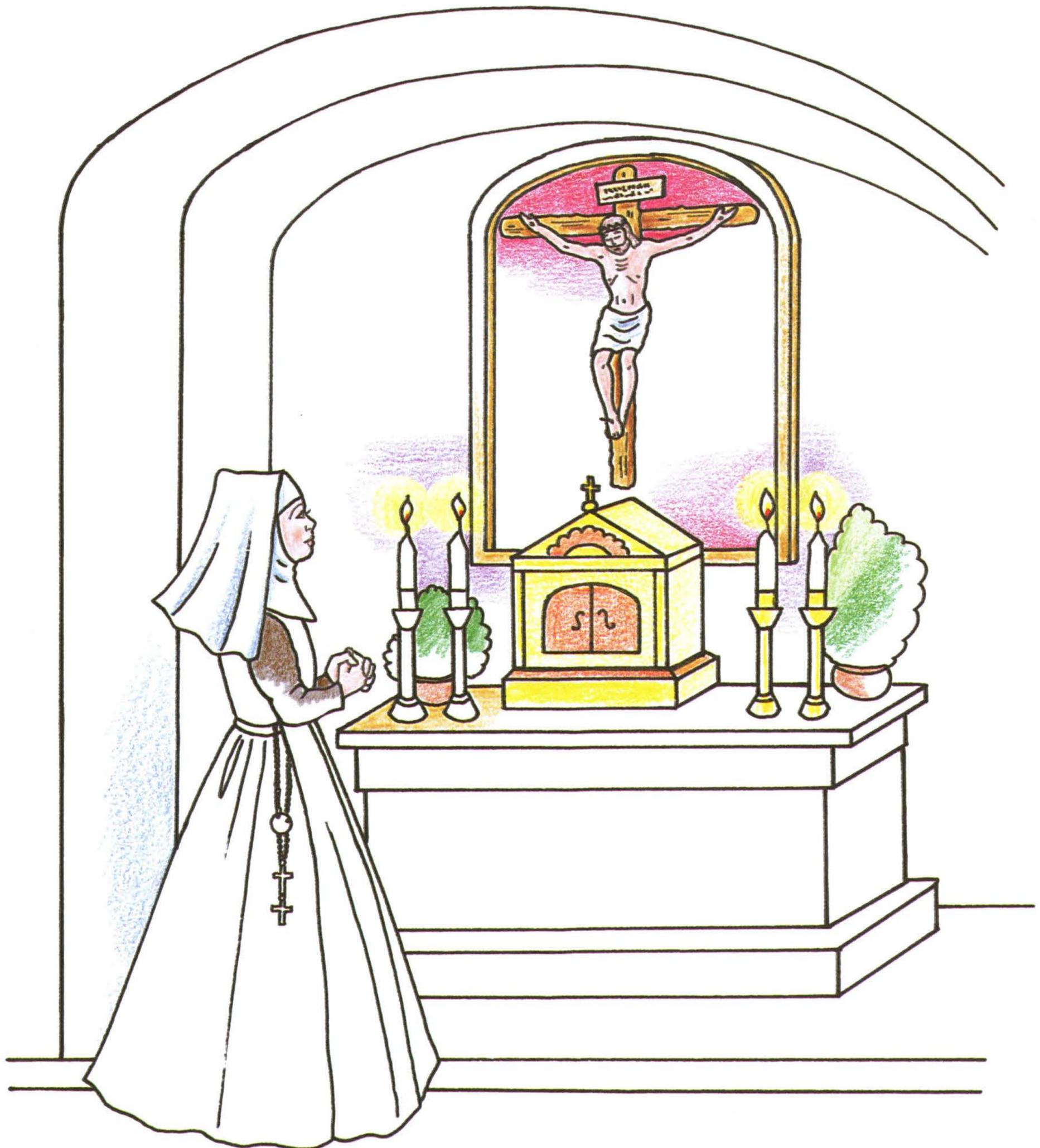
Finalmente, sus padres, después de intentar durante cuatro años que cambiase de idea, le dieron permiso para entrar al convento, pero no para servir a los pobres y los enfermos, como Amalia deseaba. Así fue que Amalia ingresó al Convento donde había estudiado, el convento de las Religiosas Franciscanas de María Stern en Ausburgo. Cuando fue religiosa recibió el nombre de Sor Ángela, y dio clases a las niñas y niños de la escuela.



Colorea el resto del dibujo.



**Sor Ángela (Amalia)** deseaba vivir pobre con los pobres, vivir del amor de nuestro Dios, que piensa siempre en sus hijos. Quería vivir como San Francisco de Asís, y como él, contar a todos su alegría, porque se sentía profundamente amada por Dios. En sus oraciones, le pedía casi siempre al Señor, que le dijese lo que Él deseaba de ella.



**D**ios escuchó su oración, y por medio de la voz de San Francisco le hizo entender su voluntad. Sucedió que:  
Una noche, mientras rezaba, escuchó la campana del convento de las Carmelitas. Allí, las hermanas de clausura, dedican mucho tiempo a la oración. Este fue el mensaje que San Francisco le dejó: «Entra en el Carmelo y permanece allí, hasta que se te conceda otro signo. Encontrarás el camino para vivir juntas la vida contemplativa y la vida activa».  
¿Qué significaba esto? Sor Ángela (Amalia), estaba llamada por Dios a vivir una vida dedicada al servicio de los otros, pero primero debía aprender a ser toda para Dios desde la oración.

Sigamos conociendo su vida, para saber que sucedió después.



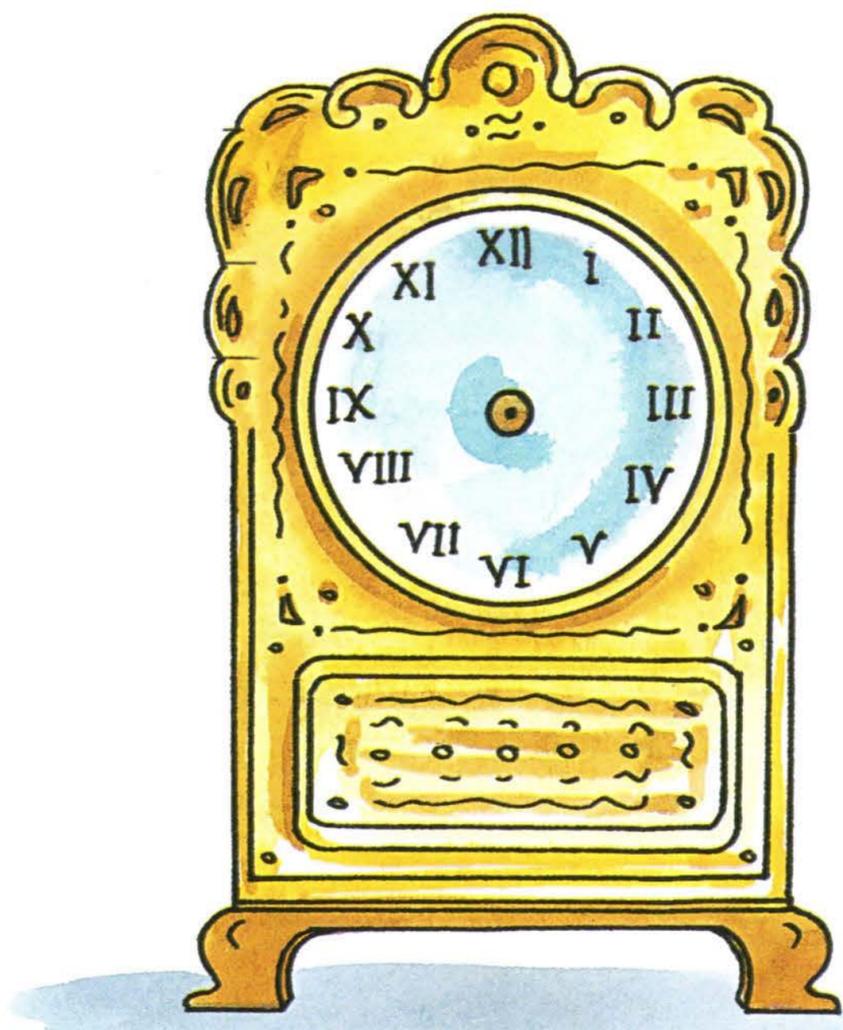
**A**malia escuchó la llamada de Dios y fue al Carmelo de Himmelspforten (en Alemania). Golpeó la puerta y pidió ingresar allí, para vivir como hermana carmelita. Así fue que el 25 de enero de 1882 Amalia ingresó en el convento de las Carmelitas.

Aquí está ella rezando con las otras hermanas.



Colorea el resto del dibujo

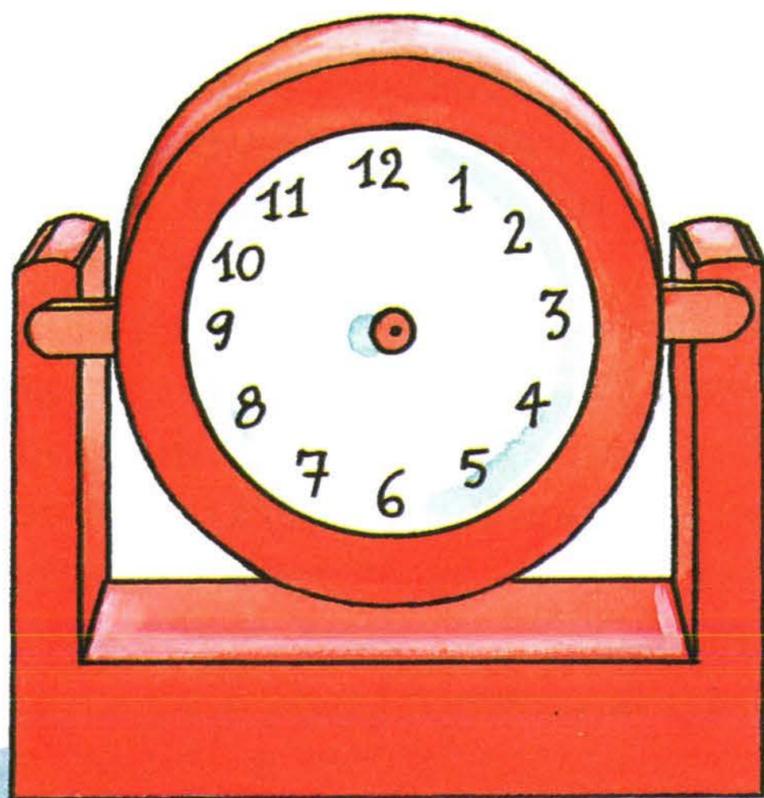




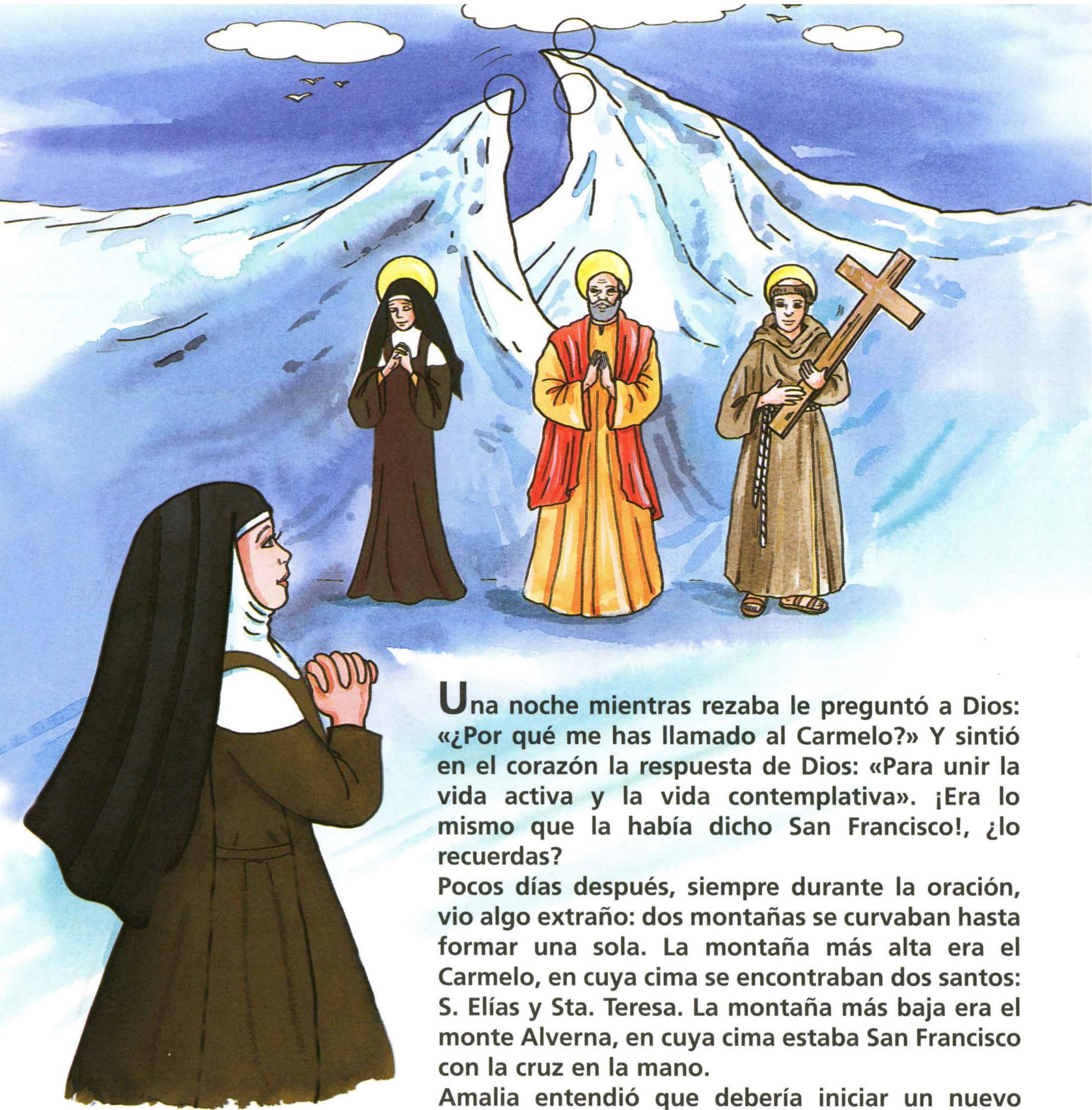
## El reloj de Amalia

¿Sabes por qué el reloj de Amalia no tiene agujas?

Porque aprendió, que todo el tiempo que se gasta con Dios, se transforma en oración.



**¿Qué oraciones conoces?  
¿Cuándo dices tus oraciones?  
Busca en el reloj el horario  
en que recitas tus oraciones:  
cuando tu estás con Jesús.**



**U**na noche mientras rezaba le preguntó a Dios: «¿Por qué me has llamado al Carmelo?» Y sintió en el corazón la respuesta de Dios: «Para unir la vida activa y la vida contemplativa». ¡Era lo mismo que la había dicho San Francisco!, ¿lo recuerdas?

Pocos días después, siempre durante la oración, vio algo extraño: dos montañas se curvaban hasta formar una sola. La montaña más alta era el Carmelo, en cuya cima se encontraban dos santos: S. Elías y Sta. Teresa. La montaña más baja era el monte Alverna, en cuya cima estaba San Francisco con la cruz en la mano.

Amalia entendió que debería iniciar un nuevo estilo de vida: oración y servicio a los demás debían estar unidos.



Utiliza una flecha para unir a los santos que están al pie de las montañas con el lugar en el que Amalia los vio.

**A**malia dejó el Carmelo y regresó a su casa, mientras esperaba que el Señor le hiciera entender una vez más lo que debía hacer. Solo deseaba hacer lo que Dios quería para ella.



¿Qué camino recorrió Amalia para llegar a la casa de sus padres?  
Indica el trayecto realizado.

**D**espués supo de un sacerdote alemán, que vivía en Italia, el Padre Francisco Jordán. Él buscaba una persona que lo ayudase a formar una nueva familia religiosa. Amalia aceptó ir a Roma, contenta por poder estar cerca de la Iglesia de Roma y del Papa.



**A**malia quería seguir el ejemplo de San Francisco de Asís,  
quien vivió pobre y con los pobres.

Y por esto, fue feliz cuando vio que su habitación en Roma era muy pobre.



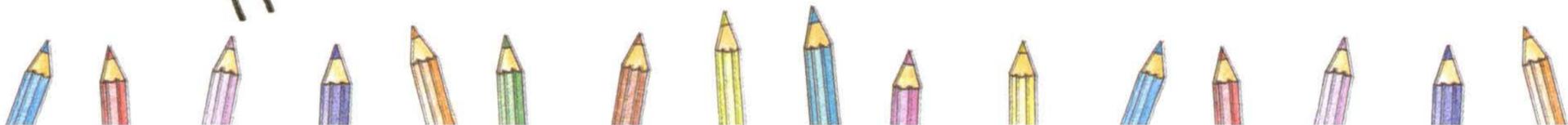
Colorea las cosas que Amalia, como San Francisco de Asís, prefería.

**D**urante dos años colaboró con el Padre Jordán, y recibió el nuevo nombre de **María Francisca de la Cruz**. En este tiempo, algunas chicas de Alemania siguieron su ejemplo, y vinieron a Roma. La pequeña comunidad quería vivir los ideales de San Francisco, y deseaba servir a los más pobres.

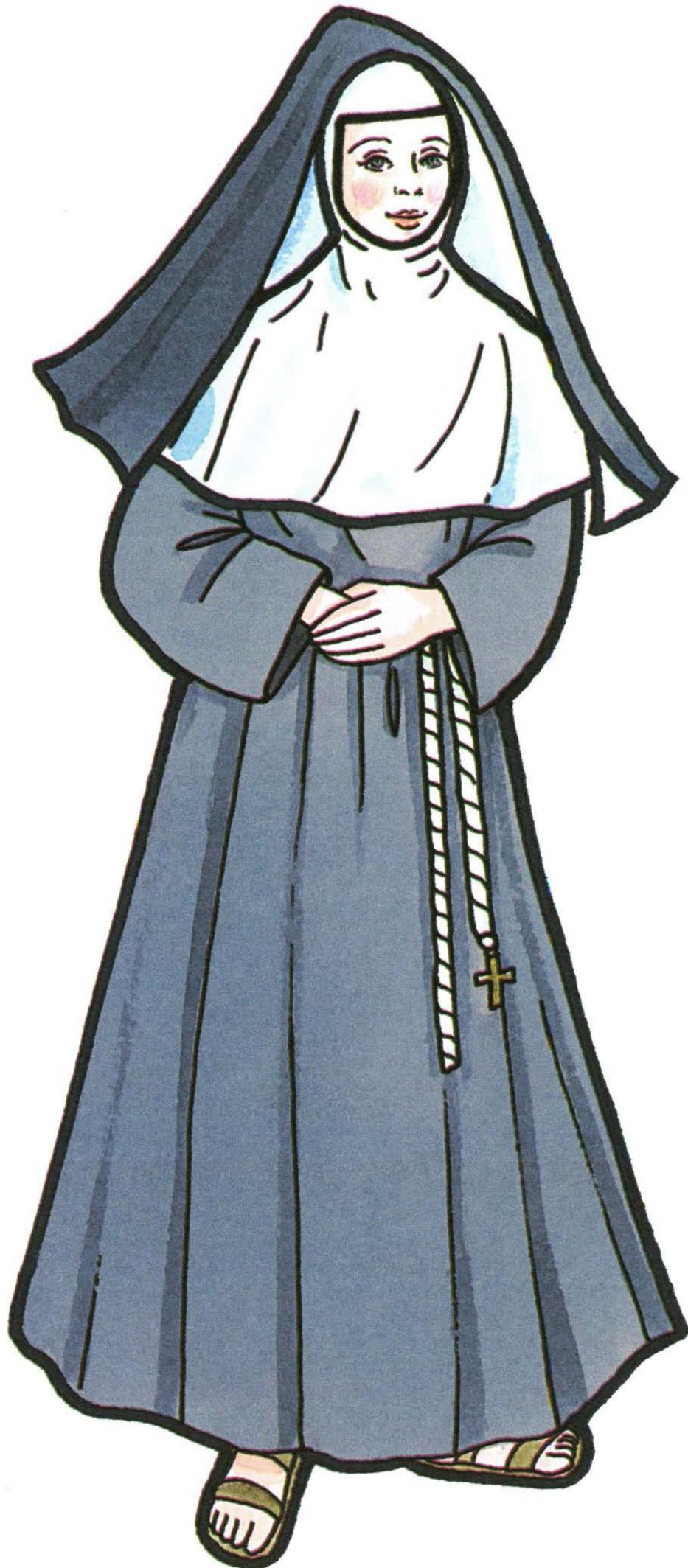
El 4 de octubre de 1885, fueron aprobadas las constituciones de la Congregación de las *Hermanas de la Madre Dolorosa*, y el Padre Jordán continuó su fundación con otras colaboradoras.



Colorea el resto del dibujo.



**E**l 6 de enero de 1886 con otras 18 jóvenes, María Francisca, prometió ser toda para el Señor, haciendo voto de pobreza, castidad y obediencia. Vistió un nuevo hábito religioso: un simple hábito gris, un cordón blanco, sandalias y velo.



En la página 39 encontrarás la figura de María Francisca, y las prendas para armar su hábito religioso.

**C**omo Sor Francisca era la Superiora de la pequeña comunidad,  
las hermanas la llamaban Madre Francisca.

Con las primeras hermanas vivía una vida simple:  
rezaban, cuidaban los enfermos, vivían juntas como hermanas,  
y eran felices con lo poco que tenían.



Colorea los cuatro dibujos que ilustran la vida de las hermanas.





Las hermanas  
asistían a los  
enfermos en  
sus hogares,  
y ayudaban a  
los pobres que  
encontraban por  
las calles.



Colorea el resto  
del dibujo.



**L**a asistencia a los enfermos y el servicio a los pobres requerían de recursos y dinero, pero también las mismas hermanas eran pobres.

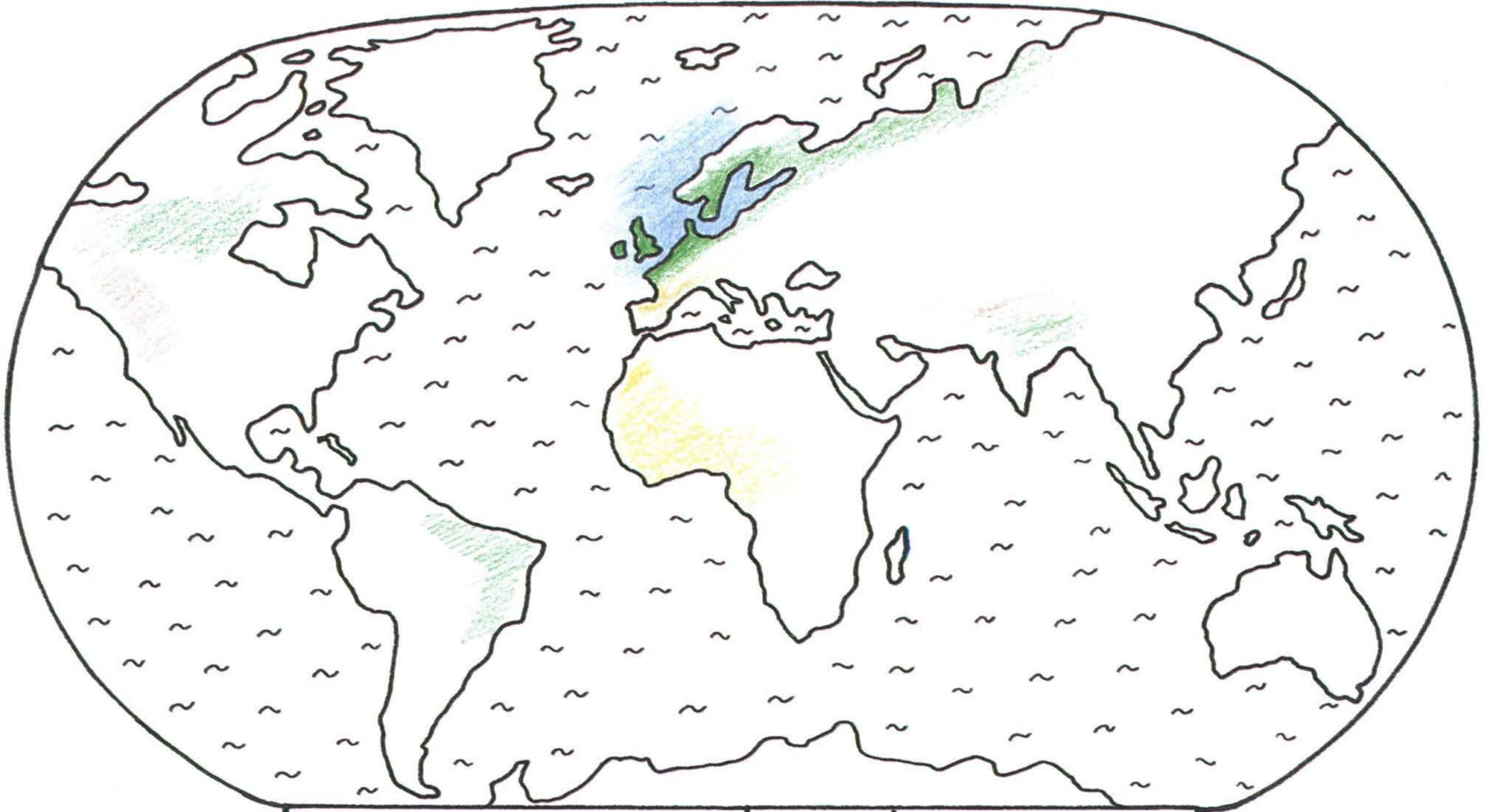
Por este motivo, después de haber recibido el permiso, fueron a pedir limosna, primero por Europa, y después en los Estados Unidos.

Dos hermanas se embarcaron hacia New York.

Tras un tormentoso y peligroso viaje, durante el cual incluso vieron un naufragio, llegaron a los Estados Unidos de Norteamérica.



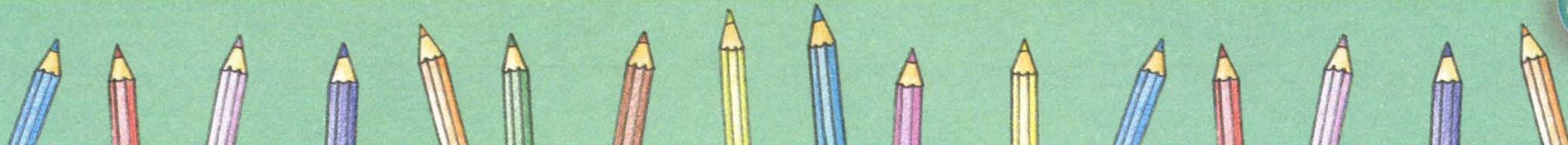
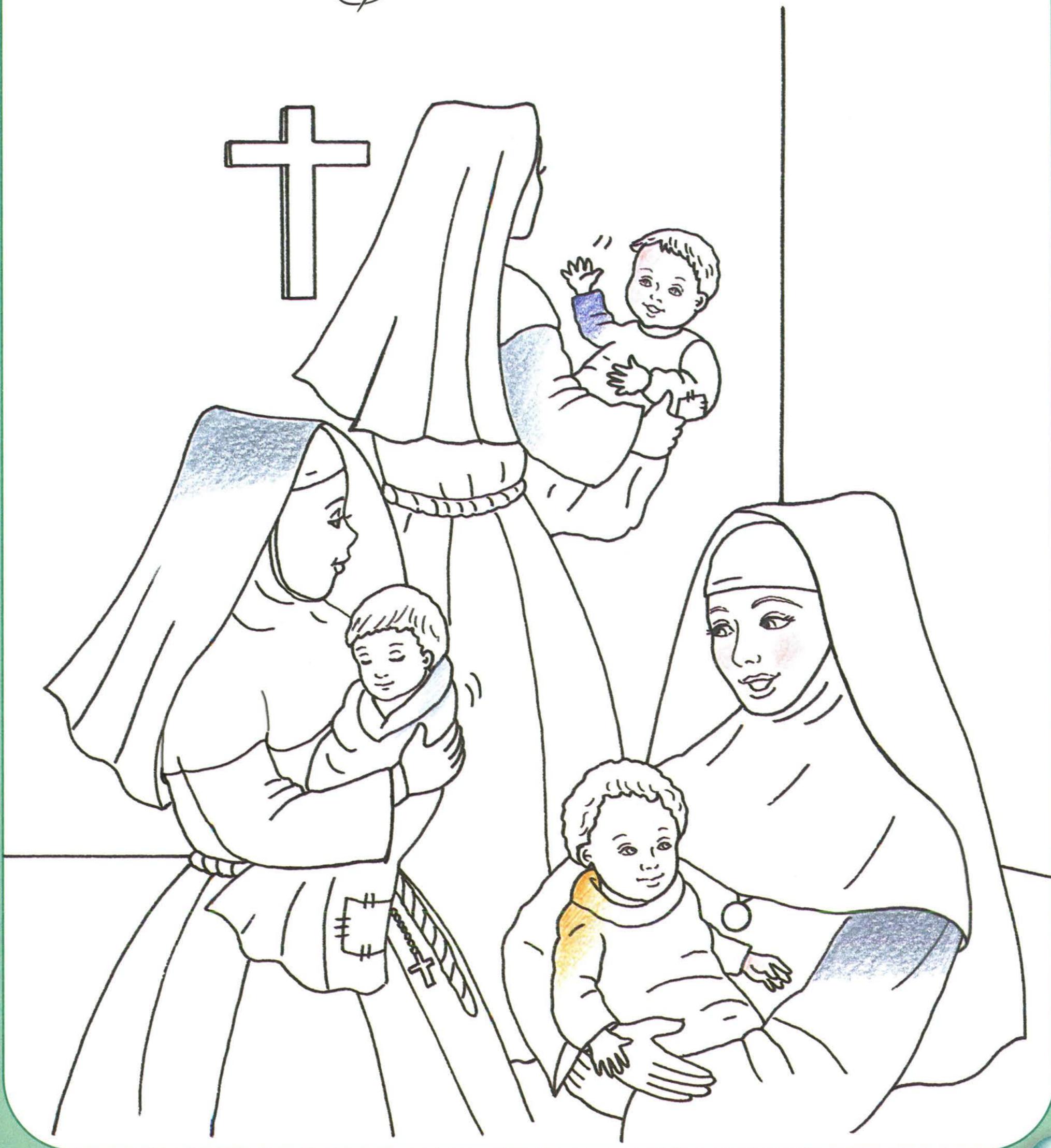
**L**as hermanas habían ido a pedir limosna para los pobres de Roma, pero también en los Estados Unidos encontraron pobres: las familias de los leñadores. El obispo les pidió que se quedaran para ayudar, y la Madre Francisca les concedió el permiso. Habían ido para pedir, y se quedaron para ayudar. La primera misión en América fue el Hospital San Francisco en Wichita (Kansas).



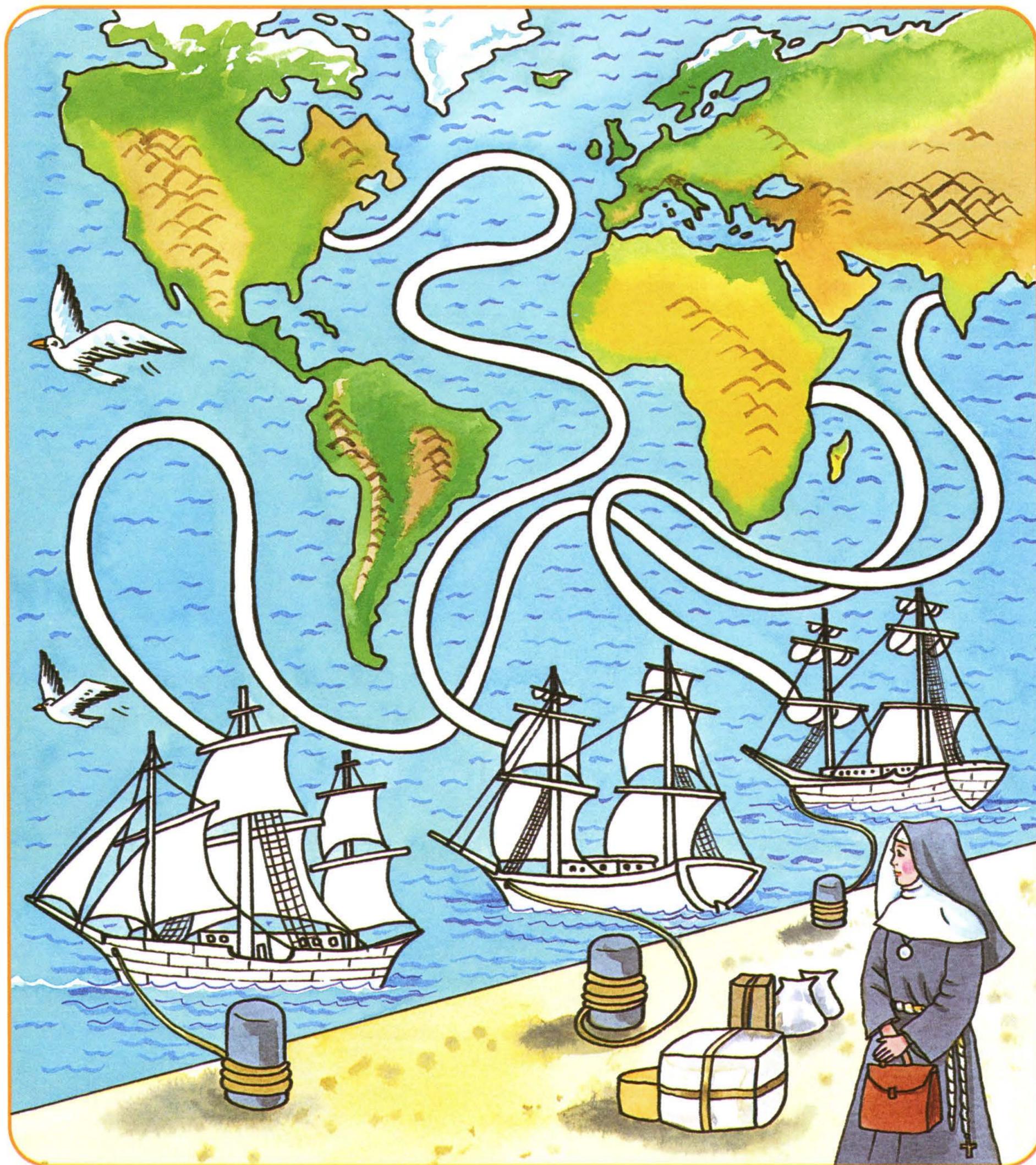
**A**demás de asistir a los enfermos, cuidaban a los niños huérfanos.



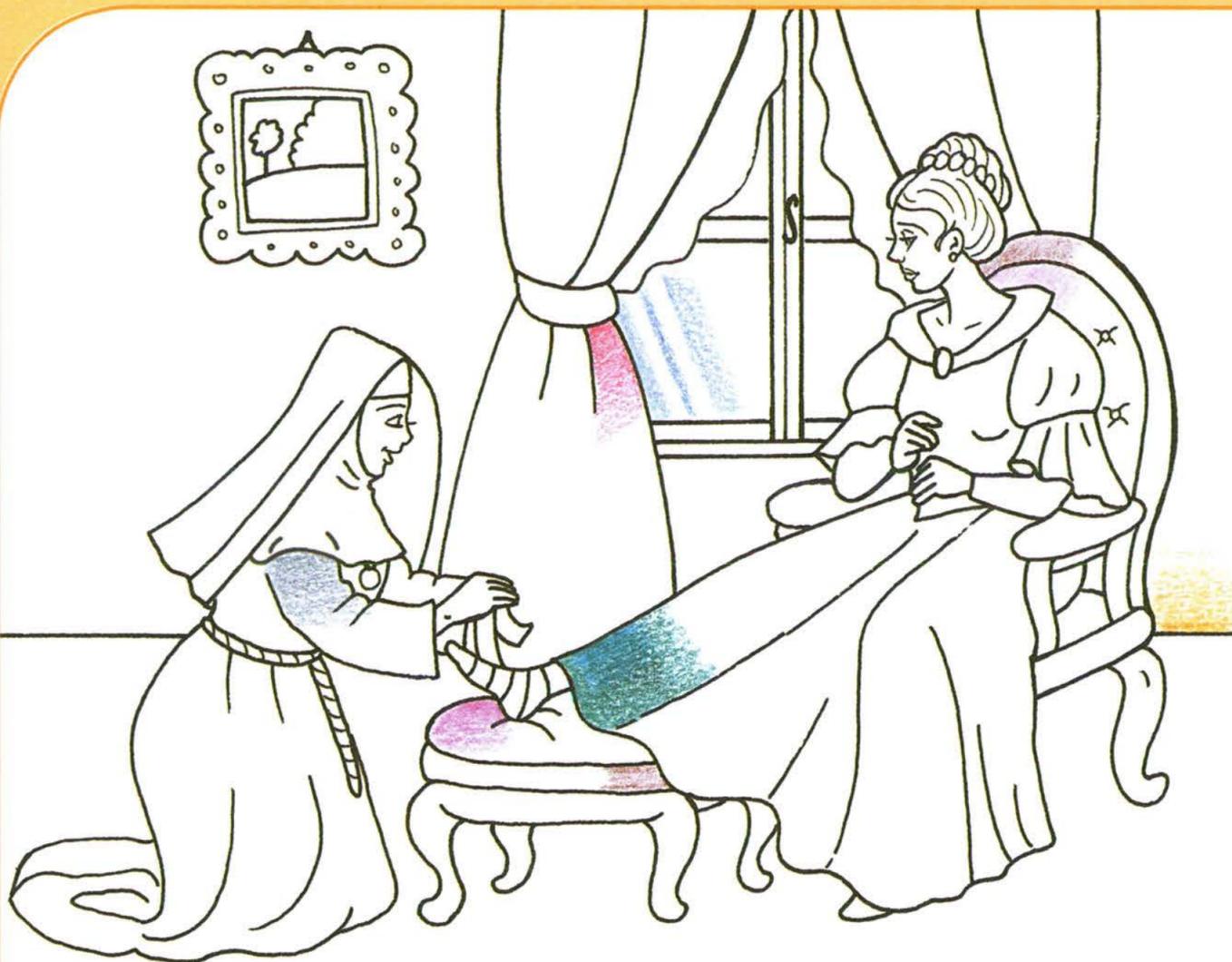
Colorea el resto del dibujo.



**A** pesar de estar delicada de salud, la Madre Francisca también se embarcó hacia los Estados Unidos para ayudar a sus hermanas.



¿En qué barco debe subir la Madre Francisca para encontrarse con sus hermanas en los Estados Unidos de Norteamérica? Colorea la nave y la ruta correcta.



**E**n 1892 dos nobles señores de Austria invitaron a las hermanas, para que fuesen a Viena. Allí cuidaron una dama de la corte Imperial.



Poco tiempo después, recibieron el permiso para abrir una nueva casa en Viena, lo que produjo una gran alegría en la Madre Francisca.



Colorea el resto del dibujo.

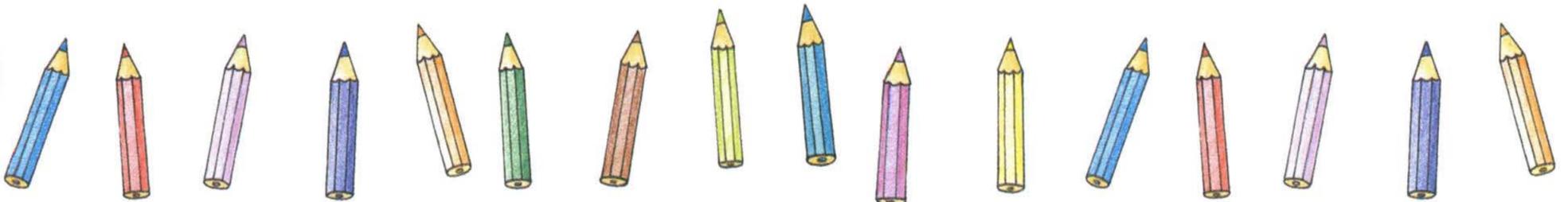
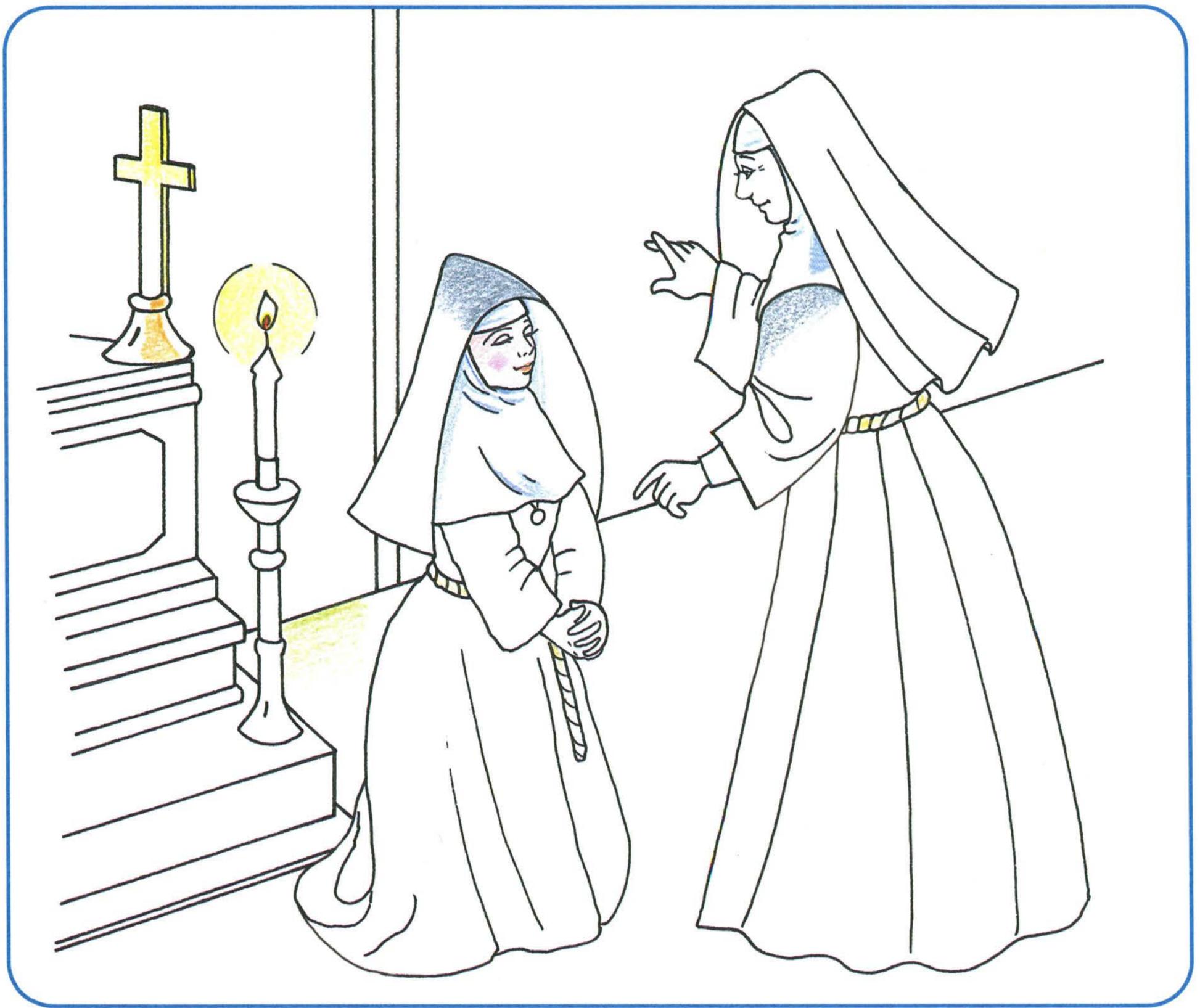
**L**a Madre Francisca tuvo también algunos momentos difíciles, como cuando fue retirada del puesto de Superiora de la Congregación que ella misma había fundado. La Madre Francisca fue al encuentro de la nueva madre general, Madre Juana, y le prometió obediencia.

La Madre Francisca con calma le dijo:

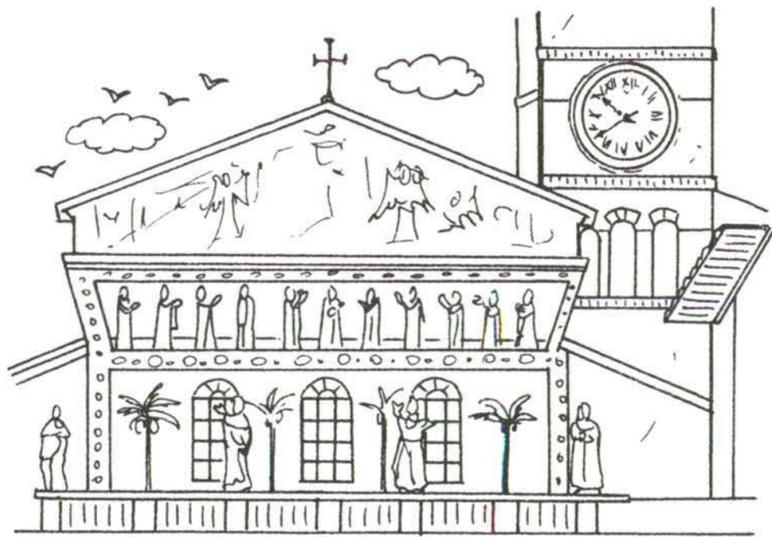
«Dejemos que las cosas permanezcan como están.

Dios lo ha permitido, y entonces está bien».

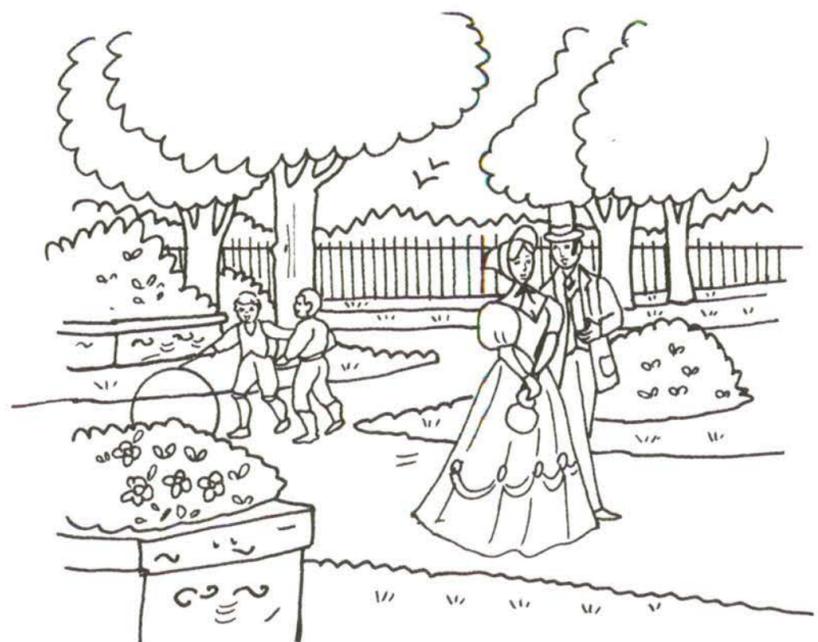
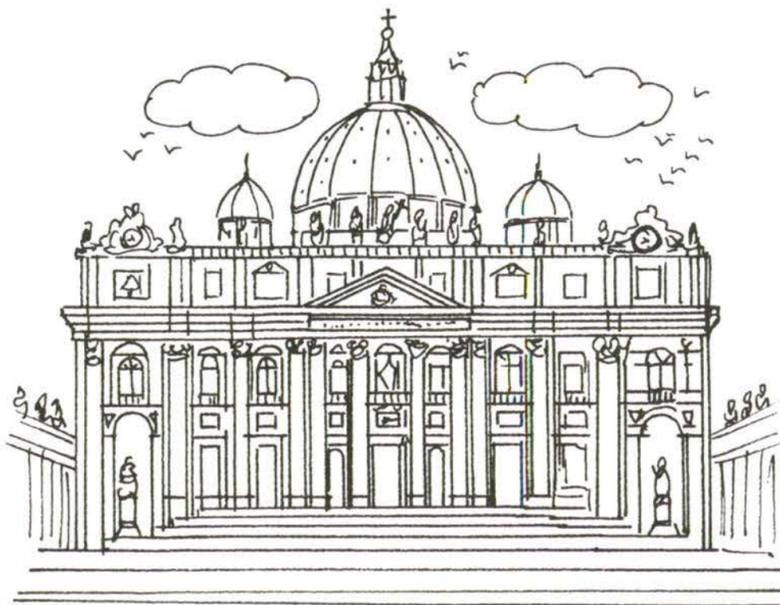
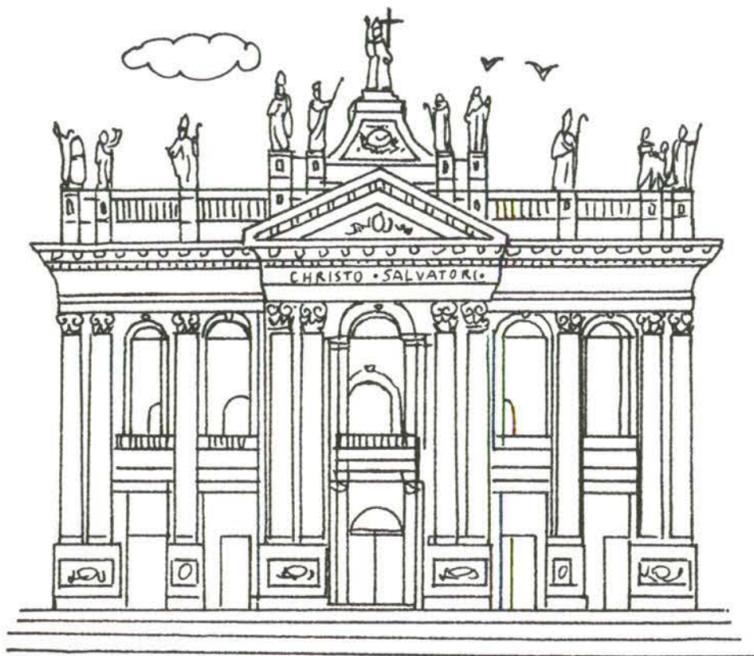
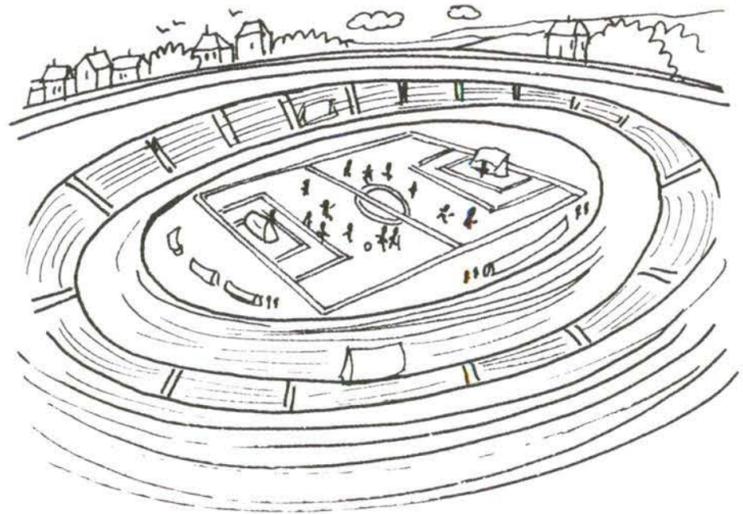
Después de este cambio, vivió como una simple hermana.



**La Madre Francisca hacía los trabajos más humildes,  
y cuando tenía tiempo visitaba las iglesias de Roma.**



**Colorea los lugares que  
la Madre Francisca visitaba.**





**E**n 1905 la Madre Francisca fue al Castel Sant'Elia, en la provincia de Viterbo (Italia). Las hermanas, unos pocos meses antes, habían abierto una casa para niños pobres y que eran dejados solos por sus padres, mientras trabajaban en el campo. La Madre Francisca, cuidaba de los niños más pequeños, olvidados y enfermos:

los limpiaba y los bañaba,



pedía pan en la cocina, para llevarles a los que no tenían,



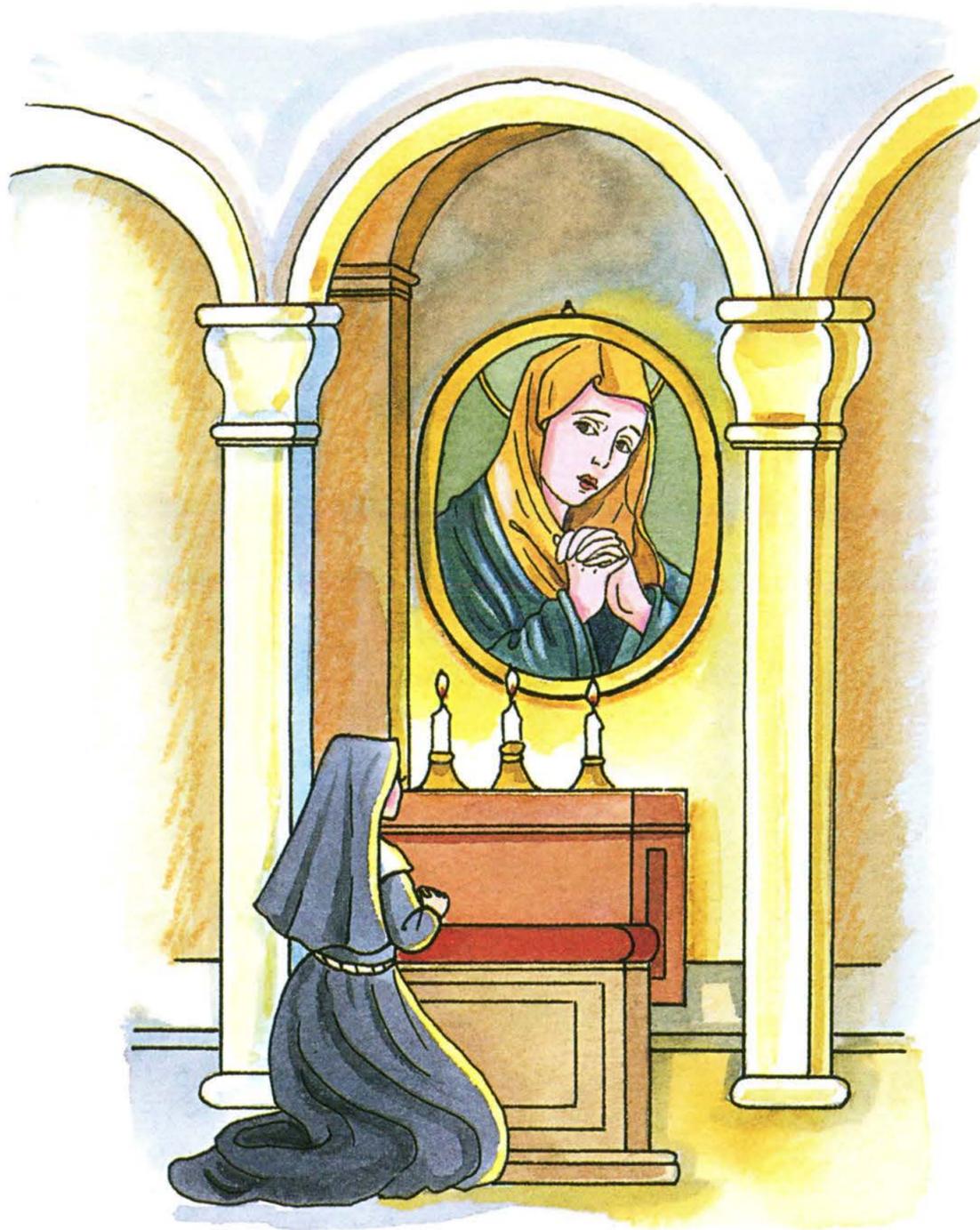
les enseñaba las oraciones,



enseñaba francés y alemán a las niñas más grandes,



visitaba a los enfermos en sus casas.



**P**ermanecía durante mucho tiempo en oración, en la capilla y en la parroquia, ante Jesús eucaristía. Cuando podía, bajaba al lejano Santuario de Nuestra Señora de los Acantilados.

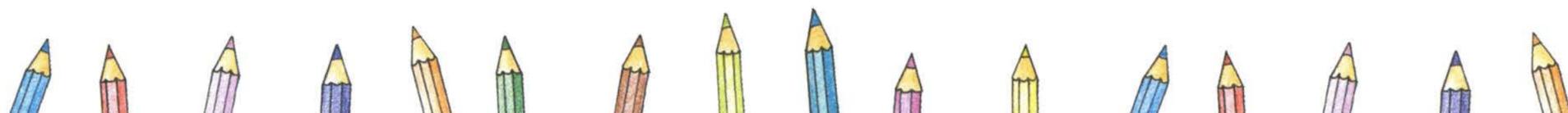
En sus oraciones encomendaba a María sus hermanas dispersas por el mundo.

**A**l final del día, incluso cuando estaba cansada, iba a ayudar a las hermanas en la cocina, o se ocupaba de las tareas domésticas.



Tu, ¿ayudas a mamá o a papá en las tareas de casa?

Haz un dibujo para indicar de que modo los ayudas.

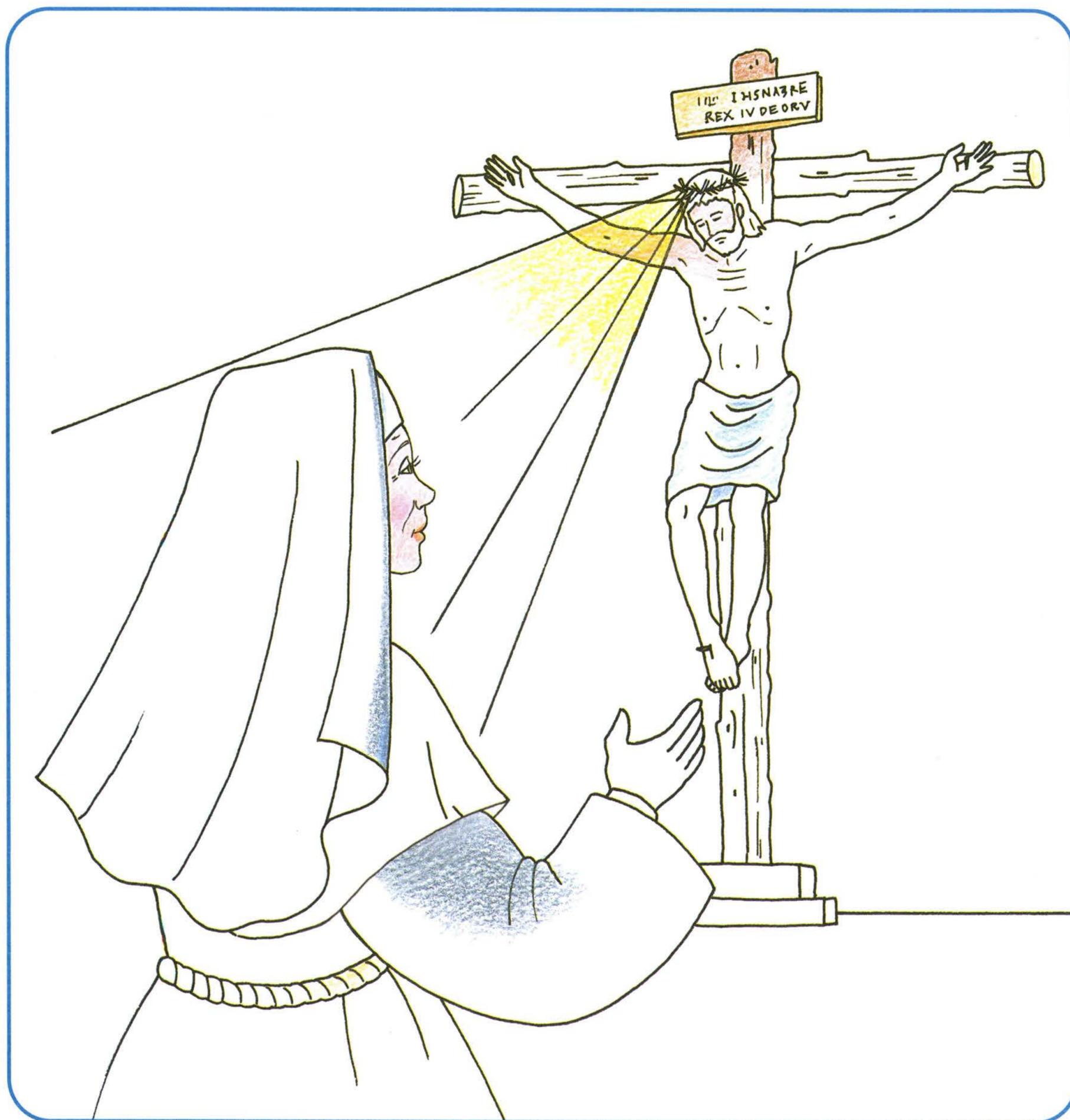


**N**inguno en el pueblo de Castel Sant'Elia sabía que la Madre Francisca era la fundadora de las *Hermanas de la Madre Dolorosa*, pero la gente la llamaba «la Santa», porque veían en ella, una persona especial, que poseía un gran tesoro.



Colorea el resto del dibujo.

**L**a Madre Francisca, realmente amaba rezar ante Jesús crucificado, como lo hizo María, su Madre. Y pensaba en todo el amor que Jesús nos tuvo, hasta incluso dar su vida por nosotros. Ella también quería demostrarle su amor y le pidió, poder hacerle compañía, compartiendo un poco su dolor, al menos el de su corona de espinas. Poco después tuvo un dolor de cabeza tan intenso, que debió permanecer en cama.



**E**l 6 de marzo de 1911 la Madre Francisca murió después de haber recibido la eucaristía. Una de sus frases preferidas, que dijo también antes de morir era:

«Señor, querría tener mil vidas y dártelas todas a Ti».

Sonaron las campanas de la Iglesia, y todos entendieron:

«La Santa murió» se decían unos a otros,  
mientras todos se apresuraban para ir a verla,  
y obtener algún recuerdo de ella.



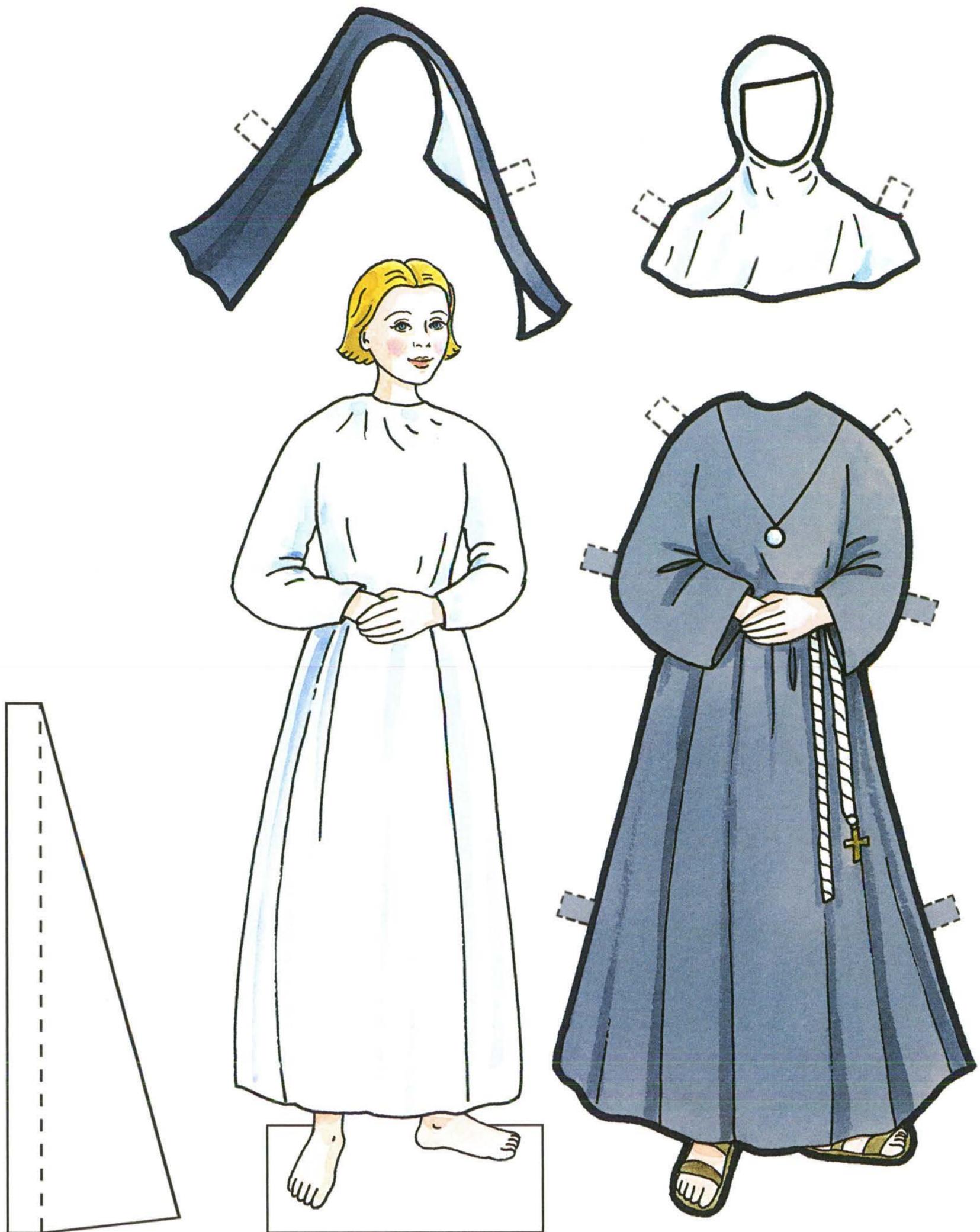
Colorea el resto del dibujo.

**A**hora la Madre Francisca está en el cielo. Finalmente alcanzo su tesoro, el que tenía en su corazón como si se tratara de un cofre de joyas, el mismo que intentó dar a conocer a lo largo de su vida: Jesús. Ahora, este cofre se abrió también para ti. A través de la Madre Francisca, tu puedes pedir a Jesús, que se transforme Él también en tu tesoro. Él desea mucho que esto se haga realidad en tu vida.





Arma el hábito religioso que la Madre Francisca vistió el 6 de enero de 1886.

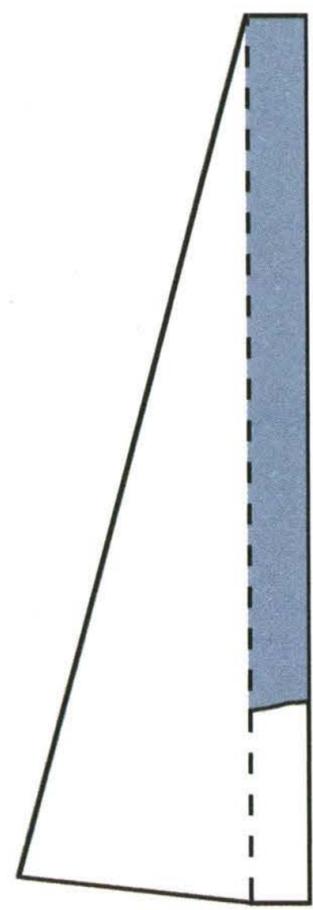
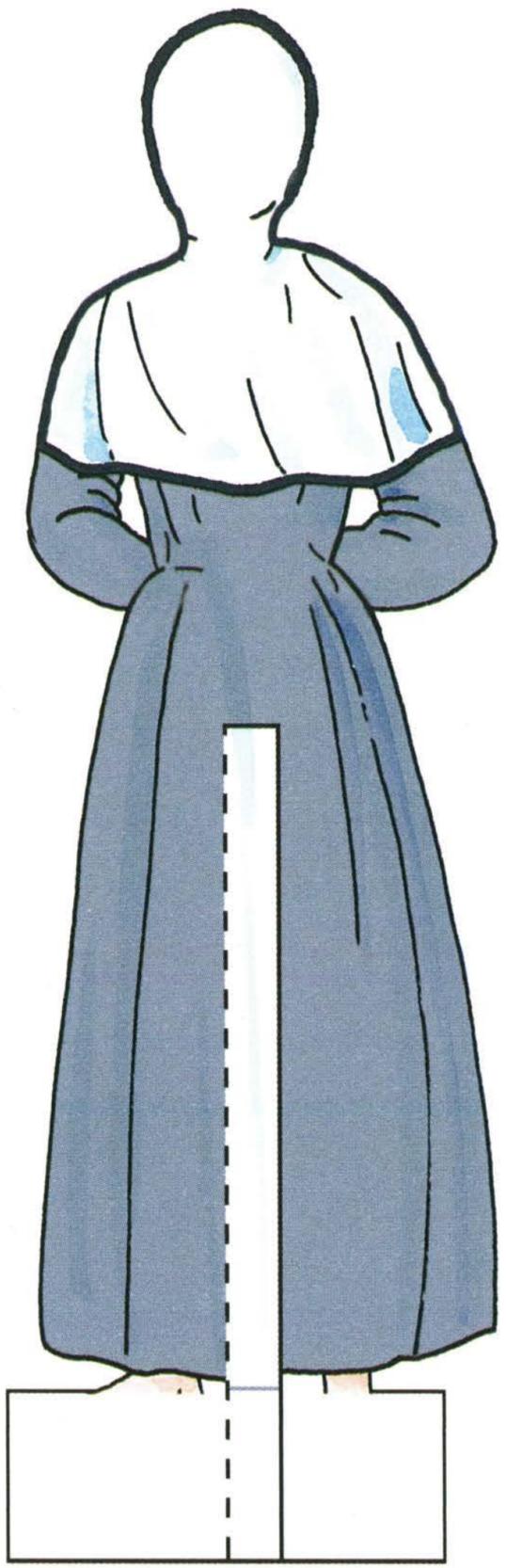


Recorta la página siguiendo la línea de puntos.

Recorta la figura de la Madre con la pequeña base que la sostiene.

Recorta también el pequeño refuerzo, dóblalo a lo largo de la línea de puntos, y pégalo detrás de la figura, para que pueda permanecer en pie.







**Suore della SS.ma Madre Addolorata**

Via Paolo III, 9  
00165 Roma - Italia  
Tf: (0039) 06 39 37 6025 - Fax: (0039) 06 63 85 878